

A close-up photograph of a wooden cross. The focus is on the horizontal beam, with a single nail visible in the center. The background is a soft, out-of-focus light brown color.

耶穌基督並他釘十字架

Jesus Christ and Him Crucified


3/25/2016 Good Friday Lord's Supper Service

路加福音 Luke #61

- 到了一個地方，名叫「髑髏地」，就在那裡把耶穌釘在十字架上，又釘了兩個犯人，一個在左邊，一個在右邊。（路23:33）
- When they came to the place called The Skull, there they crucified Him and the criminals, one on the right and the other on the left. (Luke 23:33)

- 弟兄們，從前我到你們那裡去，並沒有用高言大智對你們宣傳神的奧秘。
- And when I came to you, brethren, I did not come with superiority of speech or of wisdom, proclaiming to you the testimony of God.

- 因為我曾定了主意，在你們中間不知道別的，只知道耶穌基督並他釘十字架。（林前2:1-2）
- For I determined to know nothing among you except Jesus Christ, and Him crucified. (1 Cor. 2:1-2)



十字架的意義：AAA

The Meaning of the Cross: AAA

—Atonement 贖罪

—Agape 聖愛

—Accessibility 通達

Atonement: The redemption  
of man obtained

贖罪：人的救贖完成了



# 永遠的贖罪

## Eternal Redemption

- 並且不用山羊和牛犢的血，乃用自己的血，只一次進入聖所，成了永遠贖罪的事。（來 9:12）
- And not through the blood of goats and calves, but through His own blood, He entered the holy place once for all, having obtained eternal redemption. (Hebrews 9:12)

Agape: The love of God  
demonstrated  
聖愛：神的慈愛顯明了





# 基督為我們死

## Christ died for us

- 惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了。（羅 5:8）
- But God demonstrates his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us.  
(Romans 5:8)

Accessibility: The way to  
God opened

通達：往神的道路打通了



# 一條又新又活的路

## A new and living way

- 弟兄們，我們既因耶穌的血得以坦然進入至聖所，是藉著他給我們開了一條又新又活的路，從幔子經過，這幔子就是他的身體。（來 10:19-20）
- Therefore, brothers, since we have confidence to enter the Most Holy Place by the blood of Jesus, by a new and living way opened for us through the curtain, that is, his body. (Hebrews 10:19-20)



十字架的應用：3M

The Application of the Cross: 3M

—Majesty 敬拜主

—Members 一家人

—Message 信息

Majesty: The Lamb that  
was slain enthroned

敬拜主：被殺的羔羊作王了

# 神羔羊配得

## Worthy is the Lamb!

- 我又看見且聽見，寶座與活物並長老的周圍有許多天使的聲音；他們的數目有千千萬萬，大聲說：曾被殺的羔羊是配得權柄、豐富、智慧、能力、尊貴、榮耀、頌讚的！（啟 5:11-12）
- Then I looked and heard the voice of many angels, numbering thousands upon thousands, and ten thousand times ten thousand. They encircled the throne and the living creatures and the elders. In a loud voice they were saying: "Worthy is the Lamb, who was slain, to receive power and wealth and wisdom and strength and honor and glory and praise!" (Rev. 5:11-12)

Members: The wall that  
divides us destroyed

一家人：中間隔斷的牆拆毀了

# 神家裡的人

## Members of God's household

- 因他使我們和睦，將兩下合而為一，拆毀了中間隔斷的牆。這樣，你們不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是神家裡的人了。（弗 2:14,19）
- For he himself is our peace, who has made the two groups one and has destroyed the barrier, the dividing wall of hostility. Consequently, you are no longer foreigners and strangers, but fellow citizens with God's people and also members of his household." (Eph. 2:14,19)



Message: The Christian message  
forever defined

信息: 基督徒的信息永遠確定了

# 別無他名 No Other Name

- 你們眾人和以色列百姓都當知道，站在你們面前的這人得痊愈是因你們所釘十字架、神叫他從死裡復活的拿撒勒人耶穌基督的名。
- Then know this, you and all the people of Israel: It is by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom you crucified but whom God raised from the dead, that this man stands before you healed.

# 別無他名 No Other Name

- 他是你們匠人所棄的石頭，已成了房角的頭塊石頭。除他以外，別無拯救；因為在天下人間沒有賜下別的名，我們可以靠著得救。（徒4:10-12）
- Jesus is 'the stone you builders rejected, which has become the cornerstone.' Salvation is found in no one else, for there is no other name under heaven given to mankind by which we must be saved. (Acts 4:10-12)